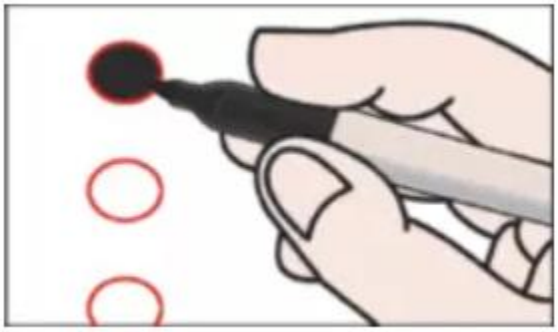
**HƯỚNG DẪN BỎ PHIẾU QUA THƯ**

**Santa Clara - CA**

*(Instruction – Vote By Mail)*

**I. Cách đánh dấu lá phiếu**

- Để bỏ phiếu, hãy **tô kín hình bầu dục (oval) nằm bên phải lựa chọn của quý vị**.



- Quý vị cũng có thể sử dụng bút đánh dấu hoặc bút mực **màu xanh dương hoặc màu đen** để đánh dấu lá phiếu.
- **Sử dụng bút Sharpie sẽ không làm lá phiếu của quý vị mất hiệu lực.** Hệ thống bỏ phiếu hoạt động tốt với loại bút đánh dấu như Sharpie. Đây cũng là loại bút được khuyến nghị để đánh dấu lá phiếu vì mực khô nhanh và dễ được máy kiểm phiếu nhận diện.

Hệ thống chỉ đọc một mặt của lá phiếu tại một thời điểm. Các hình bầu dục dùng để đánh dấu lựa chọn của quý vị **không nằm thẳng hàng với các hình bầu dục ở mặt bên kia của lá phiếu**. Vì vậy, nếu mực thấm xuyên qua giấy thì cũng sẽ không ảnh hưởng đến các mục bầu cử ở mặt còn lại.

- **KHÔNG ký tên hoặc viết chữ ký tắt lên lá phiếu chính thức.**
- **KHÔNG sử dụng mực đỏ.**
- **KHÔNG chọn số lượng ứng cử viên nhiều hơn số lượng được phép trong mỗi mục bầu cử.**

**Bỏ phiếu cho ứng cử viên không có tên in sẵn (Write-In Voting)**

Nếu muốn bỏ phiếu cho một ứng cử viên hợp lệ không có tên in sẵn trên lá phiếu, quý vị hãy:

1. Viết tên người đó vào ô dành riêng cho ứng cử viên tự ghi tên (*Write-In*).
2. Tô kín hình bầu dục tương ứng.

**Không viết tên một ứng cử viên đã được in sẵn trên lá phiếu vào ô Write-In.**

**Nếu quý vị đánh dấu nhầm và cần lá phiếu mới**

Vui lòng gọi một trong các số điện thoại sau:

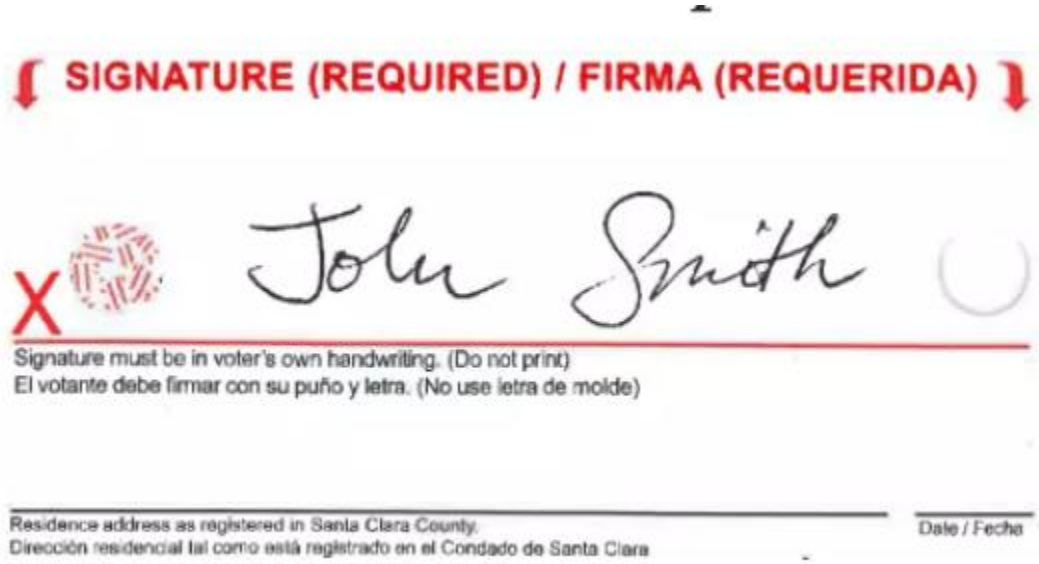
- **(408) 299-VOTE (8683)**
- Số điện thoại miễn phí: **(866) 430-VOTE (8683)**

Quý vị cũng có thể sử dụng **Hệ thống Bỏ phiếu Qua thư Có hỗ trợ Truy cập Từ xa (RAVBM)** để tải xuống một bản sao của lá phiếu, in ra và gửi lại qua đường bưu điện.

Hệ thống RAVBM: Remote Accessible Vote by Mail System (RAVBM)

**II. Cách hoàn tất phong bì gửi lại lá phiếu**

1. **Gấp lá phiếu lại** và đặt vào phong bì gửi lại được cung cấp.
2. Ở mặt sau của phong bì gửi lại, quý vị cần:
    - Ký tên tại vị trí có dấu **"X" màu đỏ**.
    - Viết rõ địa chỉ của mình.
    - Ghi ngày tháng theo yêu cầu trên phong bì.




3. **Chữ ký của quý vị phải khớp với chữ ký trong hồ sơ đăng ký cử tri.**

**Nếu quý vị không thể ký tên trên phong bì gửi lại**

Quý vị cần thực hiện các bước sau:

- Tự đánh dấu chữ **"X"** hoặc một dấu hiệu riêng biệt tại vị trí có dấu "X" màu đỏ trên phong bì gửi lại.
- Nhờ một người khác viết rõ họ tên của quý vị lên phong bì và ký tên với tư cách là người làm chứng (*witness*).

**Lưu ý quan trọng về chữ ký**

**Nếu thiếu chữ ký hoặc chữ ký không khớp với chữ ký trong hồ sơ đăng ký cử tri, lá phiếu của quý vị sẽ không được tính.**

Để biết thêm thông tin, vui lòng xem trang hướng dẫn chính thức:

Thông tin về Bỏ phiếu Qua thư và các mẫu đơn liên quan

**III. Thời hạn nhận lá phiếu**

Lá phiếu đã được đánh dấu của quý vị phải đáp ứng **một trong hai điều kiện sau**:

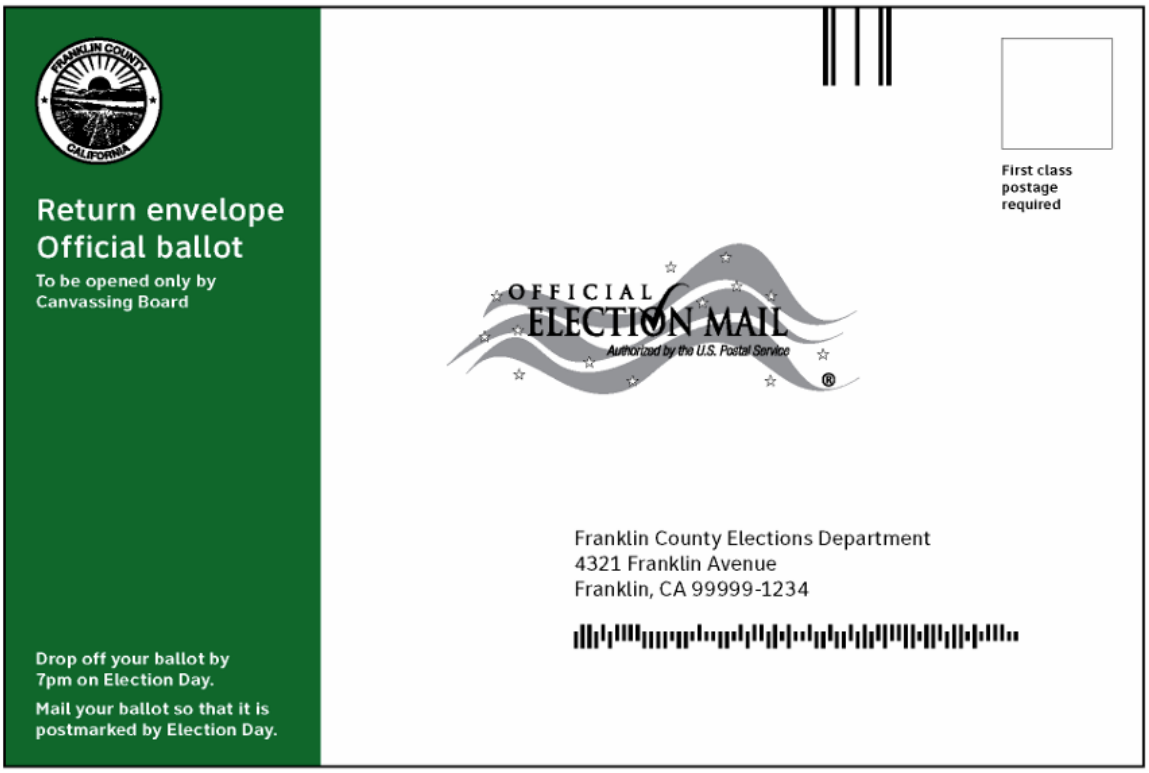
- **Phương án 1:** Cơ quan Đăng ký Cử tri phải nhận được lá phiếu chậm nhất vào **8 giờ tối ngày bầu cử**.
- **Phương án 2:** Lá phiếu phải được đóng dấu bưu điện vào hoặc trước ngày bầu cử và được cơ quan bầu cử nhận trong vòng **7 ngày sau ngày bầu cử**.

**Khuyến nghị:** Hãy gửi hoặc giao lá phiếu càng sớm càng tốt để lá phiếu có thể được đếm kịp thời và góp phần vào các kết quả bầu cử được công bố trong đêm bầu cử.

## IN GENERAL:

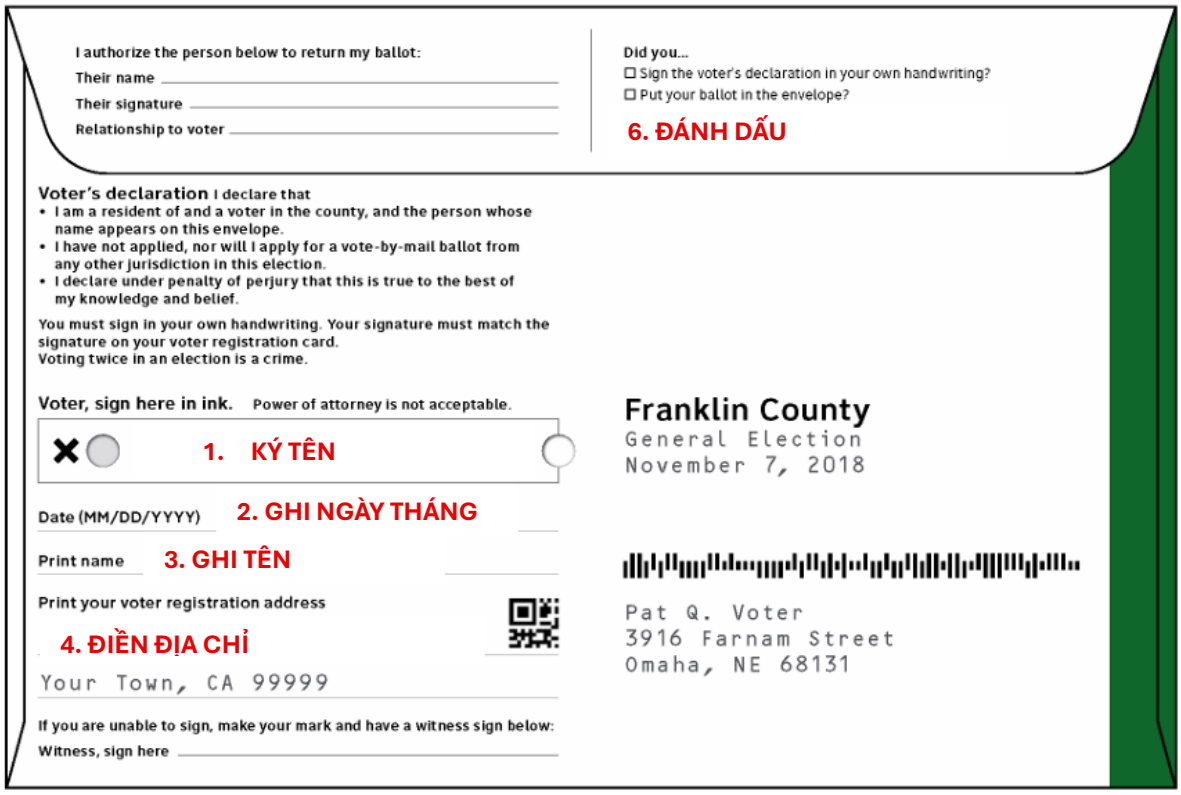
## CA'S RETURN MAIL IN ENVELOP [SAMPLE]

**Return envelope front**

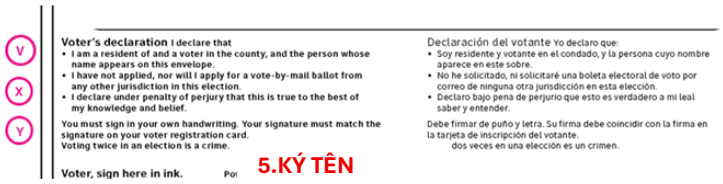


# Return envelope back with overprinting

Text under the flap not shown in this view




## Voter's declaration and warnings




(V) Voter's Declaration (1-a.1, 8)

(X) Signature warning (1-a.6)

(Y) Voting twice warning (1-a.7)

---

DÁN TEM, VÀ GỬI BƯU ĐIỆN 7 NGÀY TRƯỚC NGÀY BẦU CỬ CHÍNH THỨC.

HOẶC TỚI PHÒNG PHIẾU VÀ BỎ VÀO THÙNG THƯ TRƯỚC PHÒNG.

# CÁCH THỨC BỎ PHIẾU QUA THƯ TẠI TIỂU BANG WASHINGTON

PHIẾU BẦU VÀ BAO THƯ CÓ THỂ KHÁC, NHƯNG NHỮNG ĐÒI HỎI CƠ BẢN GIỐNG NHAU:

1. ĐÁNH DẤU VÒNG TRÒN LỰA CHỌN TÊN ỨNG CỬ VIÊN. MỖI MỤC CHỈ ĐƯỢC CHỌN MỘT TÊN HAY LÀ YES HOẶC NO. KHÔNG ĐƯỢC CHỌN 2 Ô.

2. KÝ TÊN

3. GHI NGÀY THÁNG

4. ĐIỀN ĐỊA CHỈ ĐANG CƯ NGỤ

5. DÁN TEM GỬI BƯU ĐIỆN ÍT NHẤT 1-2 TUẦN TRƯỚC NGÀY BẦU CỬ CHÍNH THỨC

6. NẾU TRỄ, HÃY ĐEM THẲNG TỚI PHÒNG PHIẾU GẦN CHỖ QUÝ VỊ CƯ NGỤ, VÀ BỎ VÀO THÙNG THƯ TRƯỚC PHÒNG PHIẾU.

**XIN HÃY CHỌN CÁC ỨNG CỬ VIÊN CỘNG HÒA.**

**TIỂU BANG CALIFORNIA: CHUONG VO - KHU VỰC 45**

**TIỂU BANG WASHINGTON: HILLARY PHAM - KHU VỰC 4**